



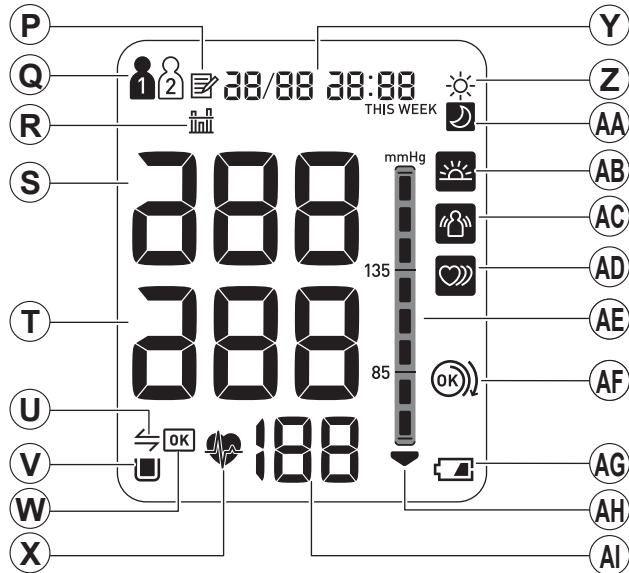
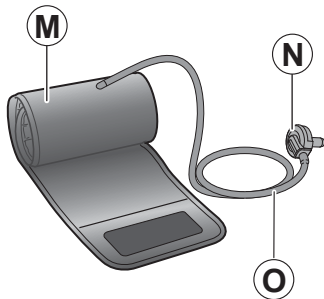
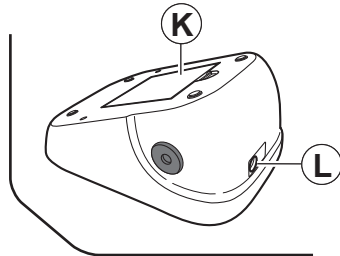
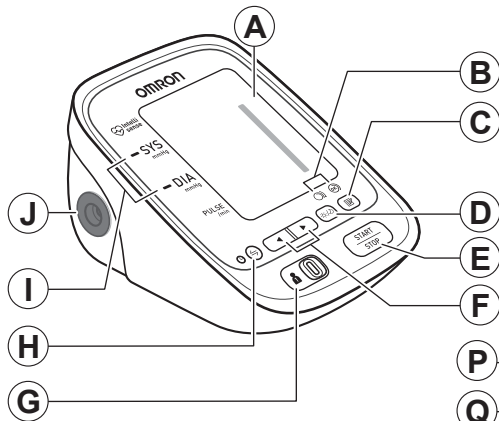
Tensiometru automat pentru braț M7 Intelli IT (HEM-7322T-E)



Manual de instrucțiuni

All for Healthcare





Cuprins

Vă mulțumim pentru că ați achiziționat tensiometrul automat pentru braț OMRON M7 Intelli IT. OMRON M7 Intelli IT este un tensiometru compact, complet automat, pentru braț, care funcționează pe principiul oscilometric. Aparatul măsoară simplu și rapid tensiunea arterială și pulsul. Pentru a asigura un nivel înalt de control și confort la umflarea manșonului, fără a fi necesare prestabilirea presiunii sau repetarea operațiunii de umflare, acest aparat utilizează tehnologia avansată „IntelliSense”.

Utilizarea corespunzătoare

Acest dispozitiv este un sistem de monitorizare digital destinat măsurării tensiunii arteriale și pulsului pacienților adulți care pot înțelege acest manual de instrucțiuni și care au circumferința brațului cuprinsă în intervalul tipărit pe manșon. Dispozitivul detectează bătăile neregulate ale inimii în timpul efectuării măsurătorii și emite un semnal de avertizare în momentul afișării rezultatului măsurătorii.

Informații importante referitoare la siguranță ...1

1. Specificațiile dispozitivului..... 5

1.1 Simboluri de pe afișaj6

1.2 Înainte de efectuarea unei măsurători.....7

2. Pregătirea 8

2.1 Instalarea bateriei 8

2.2 Asocierea acestui aparat la un smartphone..... 9

3. Utilizarea dispozitivului.....13

3.1 Aplicarea manșonului13

3.2 Cum să stați corect14

3.3 Efectuarea unei măsurători15

3.4 Utilizarea funcției de memorie20

3.5 Dezactivarea funcției Bluetooth®25

3.6 Setarea inițială a aparatului27

4. Mesaje de eroare și depanarea 28

4.1 Mesaje de eroare28

4.2 Remedierea defecțiunilor30

5. Întreținerea și depozitarea 32

5.1 Întreținerea32

5.2 Depozitarea33

5.3 Accesorii medicale opționale34

6. Specificații.....36

7. Marcă comercială41

8. Garanția42

9. Câteva informații utile despre tensiunea arterială 43

Pentru siguranța dumneavoastră, vă rugăm să respectați cu atenție manualul de instrucțiuni. Păstrați-l pentru o consultare ulterioară. Pentru informații detaliate privind tensiunea dumneavoastră arterială, CONSULTAȚI MEDICUL.

Informații importante referitoare la siguranță

⚠️ Avertisment: Indică o situație cu potențial periculos care, dacă nu este evitată, poate avea ca urmare decesul sau rănirea gravă.

(Instrucțiuni de utilizare cu caracter general)

- ⚠️ NU ajustați medicația în funcție de rezultatele măsurătorilor realizate cu acest tensiometru. Luați medicamentele în modul prescris de medic. Numai un medic este calificat să diagnosticheze și să trateze hipertensiunea arterială.
- ⚠️ Consultați medicul înainte de a utiliza aparatul, în oricare dintre condițiile de mai jos: aritmii comune, cum ar fi: extrasistole arteriale sau ventriculare sau fibrilații arteriale, scleroză arterială, insuficiență circulatorie, diabet, vârstă înaintată, sarcină, pre-eclampsie, boli renale.
- Țineți cont de faptul că dacă PACIENTUL se mișcă, tremură, are frisoane, valorile măsurate pot fi afectate.
- ⚠️ Nu utilizați aparatul pe un braț rănit sau un braț supus unui tratament medical.
- ⚠️ Încetați utilizarea aparatului și contactați medicul dacă prezentați iritații ale pielii sau alte probleme.
- ⚠️ Nu înfășurați manșonul pe braț în timpul unei administrări intravenoase a unor substanțe sau în timpul unei transfuzii sanguine.
- ⚠️ Contactați medicul înainte de a utiliza dispozitivul pe brațul cu un șunt arteriovenos.
- ⚠️ Nu utilizați dispozitivul în același timp cu un alt echipament medical electric (ME).
- ⚠️ Nu utilizați aparatul în zone în care se află echipamente chirurgicale de înaltă frecvență, echipamente de rezonanță magnetică sau tomografie computerizată ori într-un mediu bogat în oxigen.
- ⚠️ Tubul de aer sau cablul adaptorului de curent alternativ poate cauza strangularea accidentală la copii.
- ⚠️ Conține piese de mici dimensiuni care, dacă sunt înghițite de copii, pot cauza sufocarea.

(Transmisia de date)

- ⚠️ Nu utilizați acest produs în aeronave sau în instituții spitalicești. Vă rugăm să scoateți bateria și adaptorul de c.a. din dispozitiv. Dezactivați funcția Bluetooth® a monitorului în zonele în care utilizarea echipamentelor fără fir este interzisă. Acest produs emite unde de radio frecvență (RF) în banda de 2,4 GHz, și utilizarea acestui produs în spații în care RF este restricționată nu este recomandată.

RO

Informații importante referitoare la siguranță

(Folosirea adaptorului de c.a. (opțional))

- ▲ Nu folosiți adaptorul de c.a. dacă dispozitivul sau cablul de alimentare sunt deteriorate. Opriiți aparatul și scoateți imediat cablul de alimentare din priză.
- ▲ Conectați adaptorul de c.a. la o priză de alimentare cu tensiune corespunzătoare. A nu se utiliza într-o priză multiplă.
- ▲ La conectarea și deconectarea la / de la priză, nu atingeți niciodată cablul de alimentare cu mâinile ude.
- ▲ Nu demontați și nu încercați să reparați adaptorul de c.a.

(Folosirea bateriilor)

- ▲ Nu lăsați bateria la îndemâna copiilor.

⚠ Atenție: Indică o smituație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate avea ca urmare rănirea ușoară sau moderată a utilizatorului sau pacientului, ori deteriorarea echipamentului sau a altor bunuri materiale.

(Instrucțiuni de utilizare cu caracter general)

- ▲ Contactați întotdeauna medicul. Autodiagnosticarea pe baza rezultatelor măsurătorilor și automedicația sunt periculoase.
- ▲ Consultați medicul dumneavoastră înainte de a utiliza dispozitivul în oricare din condițiile de mai jos:
 - Dacă ați suferit o mastectomie.
 - Persoanele care suferă de probleme grave de circulație sau de boli de sânge, deoarece la umflarea manșonului pot apărea vânătăi.
- ▲ Nu efectuați măsurători mai frecvent decât este cazul. Acest lucru ar putea determina apariția unor vânătăi, ca urmare a interferențelor cu circulația sanguină.
- ▲ Scoateți manșonul de pe braț, dacă acesta nu începe să se dezumfle în timpul măsurării.
- ▲ Nu utilizați dispozitivul pe copii sau persoane care nu își pot exprima intențiile.
- ▲ Nu folosiți dispozitivul în alt scop decât măsurarea tensiunii arteriale.
- ▲ La acest dispozitiv, folosiți doar manșonul pentru braț aprobat. Folosirea altor manșoane pentru braț ar putea avea drept efect obținerea de rezultate incorecte.
- ▲ În apropierea dispozitivului, nu folosiți telefoane mobile sau alte dispozitive care emit câmpuri electromagnetice cu excepția cazului în care acestea se utilizează pentru comunicații fără fir. În caz contrar, dispozitivul poate funcționa incorect.
- ▲ Nu dezamblați dispozitivul sau manșonul pentru braț. În caz contrar, rezultatele pot fi eronate.

Informații importante referitoare la siguranță

⚠ Nu utilizați dispozitivul într-o locație în care există umezeală sau unde acesta poate fi stropit cu apă.

Acest lucru poate deteriora dispozitivul.

⚠ Nu folosiți dispozitivul într-un vehicul aflat în mișcare. De exemplu, în mașină sau în avion.

⚠ Citiți „Dacă tensiunea dumneavoastră sistolică este mai mare de 210 mmHg” (pagina 16) din acest manual de instrucțiuni, dacă știți că aveți tensiunea sistolică mai mare de 210 mmHg. Umflarea la o presiune mai mare decât cea necesară ar putea cauza echimoze la nivelul brațului, în locul aplicării manșetei.

(Transmisia de date)

⚠ Nu înlocuiți bateria și nu deconectați adaptorul de c.a. în timpul operațiunii de transmitere fără fir. Acest lucru poate determina funcționarea incorectă a aparatului sau prezentarea de date eronate.

⚠ Nu amplasați în apropierea dispozitivului carduri cu circuit integrat, magneți, obiecte metalice sau alte dispozitive care emit câmpuri electromagnetice atunci când este utilizată funcția de transmitere fără fir a acestuia. Acest lucru poate determina funcționarea incorectă a aparatului sau prezentarea de date eronate.

(Folosirea adaptorului de c.a. (opțional))

⚠ Introduceți ștecărul în priză până la capăt.

⚠ Când scoateți ștecherul din priză, trageți cu grijă de acesta. Nu trageți de cablul de alimentare.

⚠ În cazul în care manevrați cablul de alimentare, respectați următoarele observații:

Nu-l deteriorați.

Nu-l distrugeți.

Nu-l modificați.

Nu-l îndoiiți sau trageți excesiv.

Nu-l răsuciți.

Nu-l legați într-o buclă în timpul utilizării.

Nu-l tăiați.

Nu-l așezați sub obiecte grele.

⚠ Ștergeți praful de pe ștecher.

⚠ Dezactivați aparatul dacă nu îl utilizați.

⚠ Scoateți ștecărul din priză înainte de curățare.

⚠ Folosiți numai adaptorul de c.a. OMRON proiectat special pentru acest dispozitiv. Utilizarea adaptoarelor nerecomandate poate determina deteriorarea dispozitivului și/sau poate fi periculoasă pentru acesta.

Informații importante referitoare la siguranță

(Folosirea bateriilor)

- ⚠ Nu introduceți bateriile cu polaritățile inversate.
- ⚠ Cu acest dispozitiv, folosiți numai 4 baterii alcaline „AA” sau baterii cu mangan. Nu folosiți alte tipuri de baterii. Nu folosiți concomitent baterii noi și vechi.
- ⚠ Scoateți bateriile din dispozitiv dacă acesta nu va fi folosit o perioadă de cel puțin trei luni.
- ⚠ Dacă electrolitul bateriilor intră în contact cu ochii, clătiți imediat cu multă apă curată. Consultați imediat medicul.
- ⚠ Utilizați bateria în perioada recomandată, menționată pe aceasta.

Măsuri generale de precauție

- Nu îndoiți forțat manșonul pentru braț și nu îndoiți excesiv tubul de aer.
- Nu îndoiți și nu răsuciți tubul de aer în timp ce efectuați o măsurare. Acest lucru poate provoca leziuni prin întreruperea fluxului sangvin.
- Pentru a deconecta tubul de aer, trageți de conexiunea cu dispozitivul, nu de tub.
- Nu scăpați aparatul pe jos și nu supuneți aparatul la șocuri sau la vibrații puternice.
- Nu umflați manșonul pentru braț dacă acesta nu este înfășurată în jurul brațului.
- Nu utilizați dispozitivul în afara mediului indicat. În caz contrar, rezultatele pot fi eronate.
- Vă rugăm să verificați (de exemplu, observând membrul în cauză) dacă aparatul nu provoacă o tulburare prelungită a circulației sangvine a PACIENTULUI.
- Citiți și respectați „Informații importante privind compatibilitatea electromagnetică (EMC)” din secțiunea „6. Specificații”.
- Citiți și respectați „Aruncarea corectă la deșeurile a acestui produs” din secțiunea „6. Specificații” când eliminați la deșeurile aparatul și orice accesorii sau componente opționale uzate.

1. Specificațiile dispozitivului



Pe coperta din spate puteți citi următoarele informații:

Identificatorii alfabetici de pe coperta din spate sunt în corespondență cu cei de pe această pagină.

Monitor

- (A)** Afișajul
- (B)** Becul ghidului de înfășurare a manșonului
- (C)** Butonul pentru memorie
- (D)** Butonul pentru media săptămânală
- (E)** Butonul START/STOP
- (F)** Butoanele sus/jos
- (G)** Comutator de selectare ID UTILIZATOR
- (H)** Butonul de conexiune
- (I)** Indicatorul pentru nivelul tensiunii arteriale (colorat)
- (J)** Orificiu pentru aer
- (K)** Compartimentul bateriilor
- (L)** Mufă pentru adaptorul de c.a. (pentru adaptorul opțional de c.a.)

Manșon pentru braț

- (M)** Manșonul pentru braț (Circumferința brațului: 22–42 cm)
- (N)** Fișă pentru aer
- (O)** Tub de aer

Afișajul

- (P)** Simbolul pentru memorie

- (Q)** Simbolul pentru ID UTILIZATOR
- (R)** Simbol pentru valoarea medie
- (S)** Tensiunea sistolică
- (T)** Tensiunea diastolică
- (U)** Simbolul pentru conexiune
- (V)** Simbol DATE/PLIN
- (W)** Simbolul OK
- (X)** Simbolul pentru bătăile inimii (Luminează intermitent în timpul măsurătorii)
- (Y)** Afișarea datei/orei
- (Z)** Simbolul pentru valoarea medie dimineața
- (AA)** Simbolul pentru valoarea medie seara
- (AB)** Simbolul pentru hipertensiune dimineața
- (AC)** Simbol eroare de mișcare
- (AD)** Simbolul pentru bătăi neregulate ale inimii
- (AE)** Indicatorul pentru nivelul tensiunii arteriale (bară)
- (AF)** Simbolul ghidului de înfășurare a manșonului
- (AG)** Simbolul baterie (nivel scăzut/descărcată)
- (AH)** Simbolul pentru dezumflare
- (AI)** Afișarea pulsului / numărului alocat în memorie

RO

1.1 Simboluri de pe afișaj

Simbolul pentru bătăi neregulate ale inimii (📵)

Dacă aparatul detectează un ritm neregulat de două sau mai multe ori în timpul măsurării, simbolul pentru bătăi neregulate ale inimii va fi afișat pe ecran împreună cu valorile măsurate.

Bătăile neregulate sunt definite printr-un ritm al bătăilor inimii care variază cu mai mult de 25% (în plus sau în minus) față de ritmul mediu al bătăilor inimii detectat atunci când aparatul măsoară tensiunea sistolică și diastolică.

Dacă simbolul pentru bătăi neregulate ale inimii este afișat împreună cu valorile măsurate, vă recomandăm să contactați medicul. Urmați recomandările medicului dumneavoastră.

Simbol eroare de mișcare (👤)

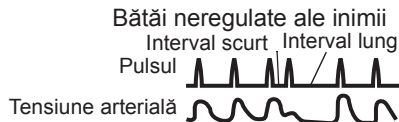
Simbol eroare de mișcare este afișat dacă vă mișcați corpul în timpul măsurătorii. Îndepărtați manșonul pentru braț și așteptați 2–3 minute. Efectuați o altă măsurătoare și rămâneți nemișcat în timpul acesteia.

Simbol pentru valoarea medie (📊)

Simbolul pentru valoarea medie este afișat când apăsați și țineți apăsat butonul de memorie timp de peste 3 secunde. Cea mai recentă valoare medie apare pe ecran.

Ledul indicatorului de înfășurare a manșonului (🟢/🟡)

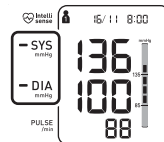
În cazul în care manșonul nu a fost înfășurat suficient de strâns, este posibil ca rezultatele să nu fie corecte. Dacă manșonul nu este suficient de strâns, ledul 🟡 pentru indicatorul de înfășurare a manșetei se aprinde în portocaliu. În caz contrar, becul 🟢 luminează verde. Aceasta este funcție utilizată pentru a se putea determina dacă manșonul este înfășurat suficient de strâns.



1. Specificațiile dispozitivului

Indicatorul pentru nivelul tensiunii arteriale (colorat)

Dacă tensiunea dumneavoastră sistolică este mai mare sau egală cu 135 mmHg și/sau dacă tensiunea diastolică este mai mare sau egală cu 85 mmHg, indicatorul pentru nivelul tensiunii arteriale (color) se va aprinde în portocaliu când rezultatul măsurătorii va fi afișat. Dacă rezultatele măsurătorii se încadrează în intervalul standard, indicatorul (color) al tensiunii arteriale se va aprinde în verde.



Ghidul ESH/ESC privind gestionarea hipertensiunii arteriale - 2013

Definițiile hipertensiunii arteriale în funcție de nivelurile tensiunii arteriale măsurate la cabinetul medical sau la domiciliu

	Cabinet medical	Acasă
Tensiunea sistolică	≥ 140 mmHg	≥ 135 mmHg
Tensiunea diastolică	≥ 90 mmHg	≥ 85 mmHg

1.2 Înainte de efectuarea unei măsurători

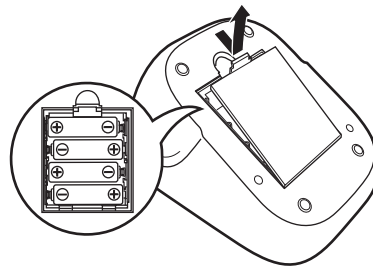
Pentru a efectua o măsurătoare corectă, urmați instrucțiunile de mai jos:

1. Cu 30 de minute înainte de măsurarea tensiunii arteriale, nu faceți baie, nu consumați alcool sau cafeină, nu fumați, nu faceți efort fizic și nu mâncați.
2. Odihniți-vă cel puțin 5 minute, înainte de a face măsurarea.
3. Stresul determină creșterea tensiunii arteriale. Evitați efectuarea măsurătorilor în perioade în care vă confrunțați cu dificultăți.
4. Măsurătorile trebuie efectuate într-un loc în care este liniște.
5. Scoateți hainele care se mulează strâns pe brațul dumneavoastră.
6. Notați-vă valorile tensiunii arteriale și pulsului pentru a le arăta medicului. O singură măsurătoare nu oferă o indicație corectă a tensiunii arteriale. Trebuie să faceți și să înregistrați mai multe citiri într-o anumită perioadă de timp. Încercați să vă măsurați tensiunea arterială la aceeași oră în fiecare zi.


2. Pregătirea

2.1 Instalarea bateriei

1. Scoateți capacul compartimentului pentru baterii.
2. Introduceți 4 baterii „AA“ în compartimentul pentru baterii, după cum este indicat.
3. Introduceți la loc capacul compartimentului pentru baterii.



Note:

- Dacă pe afișaj este prezentat simbolul de baterie descărcată (), opriți aparatul și înlocuiți toate bateriile. Înlocuiți simultan bateriile cu 4 baterii noi. Se recomandă utilizarea de baterii alcaline cu durată de viață lungă.
- După înlocuirea bateriilor, pe afișajul Dată/Oră apare „/ - :-“ în timpul sau după efectuarea măsurătorii. Înainte de efectuarea primei măsurători, pe aparat trebuie să fie setate data și ora corecte. Măsurătorile efectuate fără setarea prealabilă a datei și orei nu vor fi sincronizate. Pentru setarea manuală a datei și orei, vă rugăm să consultați „Setarea manuală a datei și orei“ din secțiunea 2.2.
- Valorile măsurătorilor sunt stocate în memorie chiar și după înlocuirea bateriilor.
- Este posibil ca bateriile furnizate să aibă o durată de viață mai scurtă decât bateriile noi.

⚠ Aruncarea la deșeurile a acumulatorilor uzate trebuie să se efectueze în conformitate cu reglementările naționale/locale privind eliminarea deșeurilor provenite de la acumulatori.

2.2 Asocierea acestui aparat la un smartphone

Pentru a începe să utilizați aplicația „OMRON connect“, vă rugăm să accesați www.omronconnect.com/setup pentru a consulta instrucțiunile pentru configurarea inițială.

Lista cu smartphone-urile compatibile este disponibilă pe site-ul web:
www.omronconnect.com/devices
Pentru detalii, accesați: www.omronconnect.com

RO


1. Descărcați și instalați gratuit aplicația „OMRON connect“ pe telefonul dumneavoastră inteligent.

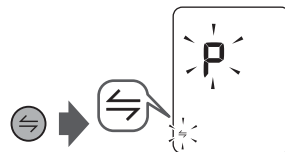


Notă: Dacă aveți deja aplicația „OMRON connect“, accesați:
Meniu > Dispozitiv > Adăugare dispozitiv

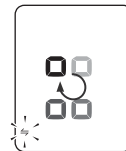
2. Deschideți aplicația instalată pe smartphone-ul dumneavoastră și urmați instrucțiunile de configurare și asociere.

3. Apăsați și mențineți apăsat butonul de conectare timp de cel puțin 2 secunde.


Simbolul pentru conexiune () și litera „P” se aprind intermitent pe afișajul monitorului.

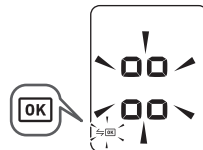


4. Urmăți instrucțiunile de asociere afișate de smartphone-ul dumneavoastră în timp ce simbolul pentru conexiune se aprinde intermitent pe afișajul aparatului.



5. Confirmați dacă aparatul s-a conectat cu succes.

Dacă aparatul s-a conectat cu succes la smartphone, simbolul OK () și afișajul din partea dreaptă se vor aprinde intermitent.



RO

Monitorul se va opri automat dacă nu efectuați alte operații.

Data și ora de pe aparat vor fi sincronizate automat cu cele de pe smartphone-ul dumneavoastră atunci când acestea sunt asociate.

Dacă pe ecran este afișat mesajul „Err“, consultați „Eroare de conexiune. / Datele nu pot fi trimise.“ din secțiunea 4.2, pentru mai multe detalii.



Note:


- Acest monitor poate fi asociat la mai multe smartphone-uri, putând fi utilizat de 2 persoane cărora le sunt asociate ID-urile de UTILIZATOR 1 și, respectiv, 2.
- După finalizarea cu succes a procesului de asociere, toate valorile salvate anterior în memoria tensiometrului vor fi transferate automat în aplicație.

2. Pregătirea

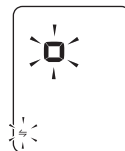
Setarea manuală a datei și orei

Data și ora vor fi configurate automat simultan cu asocierea cu telefonul inteligent. Pentru configurarea manuală, urmați instrucțiunile de mai jos.

1. Apăsați o dată butonul de conectare .

Simbolul pentru conexiune () și „□” se aprind intermitent pe afișajul aparatului.


Notă: Dacă procesul de asociere nu a fost finalizat, afișajul din partea dreaptă nu va apărea. Vă rugăm să treceți la etapa 3 și să omiteți etapa 2.

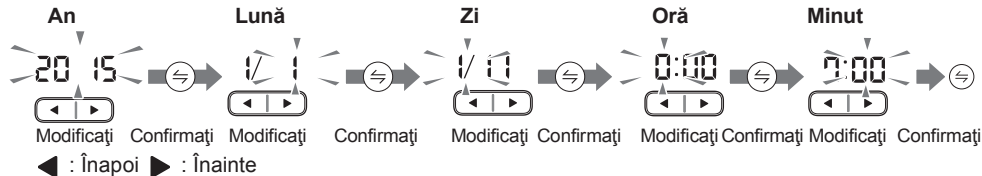


2. Apoi apăsați din nou butonul de conectare.

Anul se aprinde intermitent pe afișajul pentru dată/oră.

3. Apăsați butonul ◀ sau ▶ pentru a modifica anul.

Apăsați butonul  pentru a confirma anul, după care va începe să lumineze intermitent luna. Repetați aceiași pași pentru a modifica luna, ziua, ora și minutele.



4. Apăsați butonul [START/STOP] pentru a dezactiva aparatul.

3. Utilizarea dispozitivului



Citiți următoarele informații aflate pe coperta din față și pe cea din spate:

Identificatorii alfabetici de pe coperti sunt în corespondență cu cei de pe această pagină.

3.1 Aplicarea manșonului

Brațul stâng nu trebuie să fie acoperit cu îmbrăcăminte mulată. Nu poziționați manșeta peste îmbrăcăminte groasă.

RO

1. Introduceți bine **(N)** tubul de aer în **(J)** mufa de aer.

2. Amplasați manșonul pentru braț pe partea superioară a brațului stâng.

Marginea de jos a manșonului trebuie să fie la **[a]** 1–2 cm deasupra cotului.

(O) Manșonul trebuie să fie așezat pe braț, cu tubul de aer îndreptat de-a lungul arterei.


3. Fixați în siguranță manșetacu ajutorul elementului de fixare din material textil.

Note:

- Când efectuați o măsurătoare pe brațul drept, tubul de aer va fi la nivelul cotului. Fiți atenți să nu vă odihniți mâna pe tubul de aer. --- **[b]**
- Tensiunea arterială poate diferi de la o mână la alta, și valorile măsurate ale tensiunii arteriale pot să difere. OMRON recomandă să efectuați toate măsurătorile pe același braț. Dacă valorile înregistrate la cele două brațe diferă substanțial, întrebați medicul ce braț trebuie să folosiți pentru efectuarea măsurătorilor.

3.2 Cum să stați corect

Pentru a efectua o măsurătoare, trebuie să vă relaxați și să stați comod, în poziția așezat, într-o cameră cu o temperatură confortabilă.

- Stați așezat pe scaun, fără să încrucișați picioarele, cu tălpile așezate pe podea.
- Stați așezat, cu spatele drept.
- Stați așezat cu spatele și cu brațul sprijinite.
- Manșonul pentru braț trebuie fie așezat la același nivel cu inima. --- 

3.3 Efectuarea unei măsurători

Înainte de efectuarea măsurătorii, verificați pe ecran dacă data și ora sunt corecte. Dacă este necesar să setați data și ora, consultați „Setarea manuală a datei și orei“ din secțiunea 2.2.

Note:

- Pentru a opri o măsurătoare, apăsați o dată pe butonul [START/STOP] pentru a elibera aerul din manșeta.
- Stați liniștit și nu vorbiți în timp ce se efectuează o măsurare.

Dispozitivul este destinat efectuării de măsurători și stocării în memorie a valorilor măsurate pentru două persoane care utilizează ID UTILIZATOR 1 și ID UTILIZATOR 2.

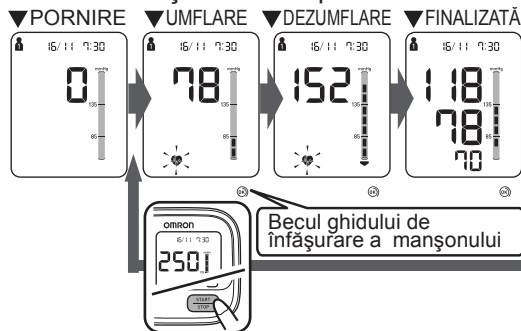
RO

1. Selectați ID UTILIZATOR (1 sau 2).



2. Apăsați butonul [START/STOP].

Umflarea manșetei va începe automat.



Dacă tensiunea dumneavoastră sistolică este mai mare de 210 mmHg

După ce manșeta începe să se umfle, apăsați și țineți apăsat butonul [START/STOP] până când aparatul crește valoarea cu 30 până la 40 mmHg mai mult decât tensiunea dumneavoastră sistolică estimată.

Note:

- Tensiometrul nu va umfla peste 299 mmHg.

⚠ Umflarea la o presiune mai mare decât presiunea necesară poate determina apariția unor vânătăi în zona în care este aplicat manșeta.

3. Scoateți manșonul pentru braț.

4. Apăsați butonul [START/STOP] pentru a dezactiva aparatul.

Tensiometrul stochează automat măsurătorile în memorie.
Aparatul se va opri automat după 2 minute.

Notă: Așteptați 2–3 minute înainte de a efectua o nouă măsurătoare. Intervalul dintre măsurători permite arterelor să revină la starea anterioară efectuării măsurătorii.

3. Utilizarea dispozitivului

Transferul datelor

După finalizarea măsurătorii, aveți posibilitatea de a transfera datele (rezultatele de măsurare a tensiunii arteriale și a pulsului).

Note:

- Datele memorate pot fi transferate imediat.
- Setările datei și orei de pe smartphone-ul dumneavoastră se vor sincroniza cu cele de pe monitor în timpul efectuării transferului.
Sincronizarea are loc dacă diferența de oră dintre smartphone și monitor este mai mare de 10 minute.
- Dacă „-/ - :--“ apare pe afișajul Dată/Oră în timpul măsurătorii sau după efectuarea acesteia, datele nu vor fi transferate. Numai informațiile privind data și ora se vor sincroniza în timpul conexiunii cu smartphone-ul.

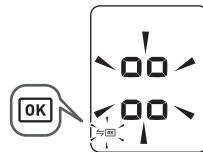
RO

1. Deschideți aplicația de pe smartphone-ul dumneavoastră.

2. Trageți în jos pentru a reîncărca ecranul aplicației, iar transferul de date va începe.

3. Confirmați pe aparat dacă datele măsurătorii au fost transferate cu succes.

Dacă este prezentat afișajul din dreapta, înseamnă că datele au fost transferate cu succes.

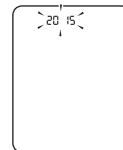
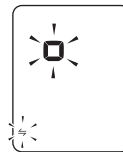


3. Utilizarea dispozitivului

Dacă este prezentat mesajul „Err“, consultați „Eroare de conexiune. / Datele nu pot fi trimise.“ din secțiunea 4.2, pentru mai multe detalii.



Notă: Dacă transferul de date nu începe, apăsați butonul de conectare (☺). Dacă simbolul pentru conexiune (↔) și „□“ se aprind intermitent pe monitor, puteți trimite datele. Urmați instrucțiunile de la etapa 1. Când anul clipește pe afișajul aparatului, vă rugăm ca mai întâi să asociați monitorul cu smartphone-ul dumneavoastră. Consultați „Asocierea acestui aparat la un smartphone“ din secțiunea 2.2. Încercați să trimiteți datele.



Utilizarea modului Vizitator

Tensiometrul stochează în memorie valorile măsurătorilor pentru doi utilizatori. Modul Vizitator poate fi utilizat pentru a efectua o singură măsurătoare pentru alt utilizator. Atunci când este selectat modul Vizitator, în memorie nu se stochează nici o valoare a măsurătorilor.

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul [START/STOP] timp de peste 3 secunde.



Simbolul ID DE UTILIZATOR și afișajul Dată/Oră vor dispărea.

2. Eliberați butonul [START/STOP] când afișajul Dată/oră este dezactivat.

Umflarea manșetei va începe automat.

- ▲ NU ajustați medicația în funcție de rezultatele măsurătorilor realizate cu acest tensiometru. Luați medicamentele în modul prescris de medic. Numai un medic este calificat să diagnosticheze și să trateze hipertensiunea arterială.
- ▲ Contactați întotdeauna medicul. Autodiagnosticarea pe baza rezultatelor măsurătorilor și automedicația sunt periculoase.
- ▲ Citiți „Dacă tensiunea dumneavoastră sistolică este mai mare de 210 mmHg” (pagina 16) din acest manual de instrucțiuni, dacă știți că aveți tensiunea sistolică mai mare de 210 mmHg. Umflarea la o presiune mai mare decât cea necesară ar putea cauza echimoze la nivelul brațului, în locul aplicării manșetei.

3.4 Utilizarea funcției de memorie

Tensiometrul stochează automat în memorie până la 100 de rezultate pentru fiecare utilizator (1 și 2). De asemenea, aparatul poate să calculeze o valoare medie pe baza rezultatelor ultimelor 3 măsurători realizate în interval de 10 minute.

Note:

- În cazul în care există doar 2 seturi de rezultate în memorie pentru perioada respectivă, media se va baza pe acestea 2 valori.
- Dacă există 1 măsurătoare în memorie pentru perioada respectivă, aceasta va fi afișată ca valoare medie.
- Dacă memoria este plină, tensiometrul va șterge cea mai veche valoare stocată.
- Dacă pe afișaj este prezentat simbolul DATE/PLIN (■), transferați datele înainte ca valorile măsurate să fie șterse. Consultați „Transferul datelor” din secțiunea 3.3.
- Dacă nu ați configurat data și ora, și doriți să afișați valoarea măsurată, în câmpul rezervat pentru dată și oră va fi afișat „-/ - :-”.

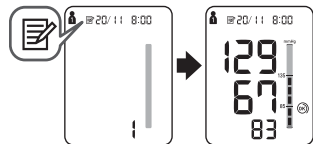
Pentru a vizualiza valorile măsurătorilor stocate în memorie

1. Selectați ID UTILIZATOR (1 sau 2).

2. Apăsăți butonul .

Înainte de afișarea pulsului, numărul alocat în memorie apare timp de o secundă. Cel mai recent set este numerotat cu „1”.

Notă: Rezultatul indicatorului de înfășurare a manșetei este prezentat pe afișaj împreună cu valorile măsurătorii. Becul ghidului de înfășurare a manșonului nu se va aprinde.



3. Apăsați butonul ◀ sau ▶ pentru a afișa valorile stocate în memorie.

- ◀ : Pentru a afișa valorile mai vechi
- ▶ : Pentru a afișa valorile mai recente

RO

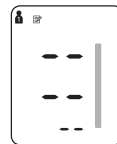
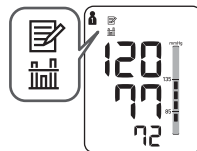
Pentru a vizualiza valoarea medie

1. Selectați ID UTILIZATOR (1 sau 2).

2. Apăsați și mențineți apăsat butonul timp de 3 secunde.

Note:

- Dacă măsurătoarea anterioară a fost efectuată fără a fi setat data și ora, nu se calculează valoarea medie.
- Dacă nu există valori stocate în memorie, se va afișa ecranul din dreapta.



3. Utilizarea dispozitivului

Pentru a vizualiza valoarea medie săptămânală

Dispozitivul calculează și afișează valorile medii săptămânale pentru măsurătorile efectuate dimineața și seara timp de 8 săptămâni, pentru fiecare utilizator.

Notă: Săptămâna începe duminică la ora 2:00.

1. Selectați ID UTILIZATOR (1 sau 2).

2. Apăsați butonul ☀️/🌙.

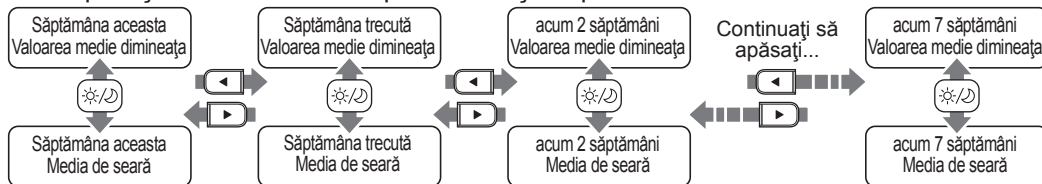
Pe ecran apare media dimineții pentru săptămâna curentă „THIS WEEK“.

Notă: Simbolul pentru hipertensiune dimineața (☀️) apare în cazul în care valoarea medie săptămânală depășește 134/84 mmHg.

Apăsați butonul ☀️/🌙 din nou, iar pe ecran va apărea media pentru săptămâna curentă, „THIS WEEK“.

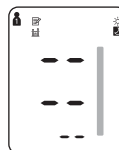


Apăsați butonul ◀️ sau ▶️ pentru a afișa săptămânile anterioare.



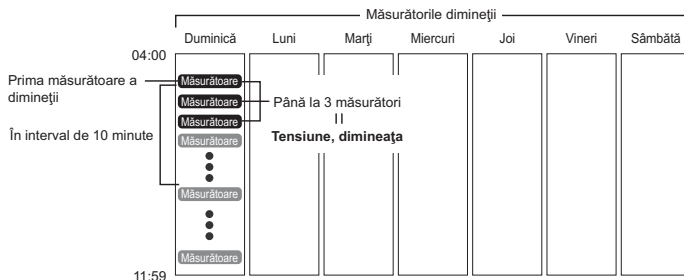
3. Utilizarea dispozitivului

Notă: Dacă nu există valori stocate în memorie, va fi afișat ecranul din dreapta.



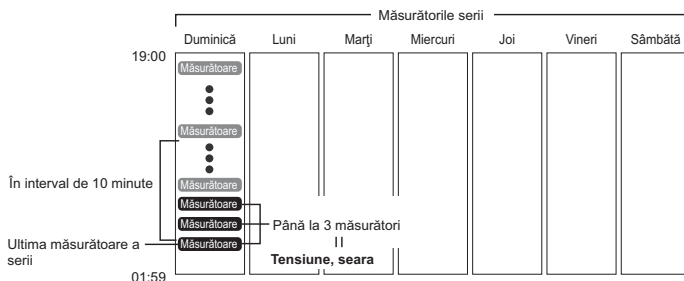
Media săptămânală de dimineață

Aceasta este media măsurărilor efectuate dimineața (04:00–11:59) între zilele de duminică și sâmbătă. Valoarea medie pentru fiecare zi este calculată pe baza a cel mult trei măsurători efectuate într-un interval de 10 minute, interval care include prima măsurătoare din dimineața zilei respective.



Media săptămânală de seară

Aceasta este media măsurărilor efectuate seara (19:00–01:59) între zilele de duminică și sâmbătă. Valoarea medie pentru fiecare zi este calculată pe baza a cel mult trei măsurători efectuate într-un interval de 10 minute, interval care include ultima măsurătoare din seara zilei respective.



RO

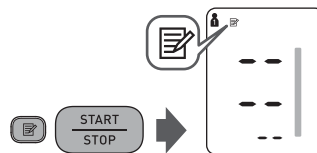
3. Utilizarea dispozitivului

Pentru a șterge toate valorile stocate în memorie

Valorile stocate în memorie sunt șterse în funcție de codul de identificare al UTILIZATORULUI.

- 1. Selectați ID UTILIZATOR (1 sau 2).**
- 2. Apăsați butonul pentru memorie. Apare simbolul de memorie (📄).**

- 3. În timp ce țineți apăsat butonul 📄, apăsați butonul [START/STOP] timp de cel puțin 3 secunde.**



Notă: Nu puteți șterge doar o parte din valorile stocate în memorie. Vor fi șterse toate valorile aferente utilizatorului selectat.

3.5 Dezactivarea funcției *Bluetooth*[®]

Dezactivați funcția Bluetooth[®] a aparatului în următoarele zone în care este interzisă utilizarea echipamentelor fără fir.

- În avion
- În unități spitalicești
- În zonele de frontieră

Asigurați-vă că aparatul a fost închis înainte de a urma instrucțiunile de mai jos.

RO

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul de conectare  timp cel puțin 10 secunde.

2. Eliberați butonul  când mesajul „OFF“ este prezentat pe afișaj.



3. Apăsați butonul [START/STOP] pentru a dezactiva aparatul.

Note: Monitorul se va opri automat după 2 minute.

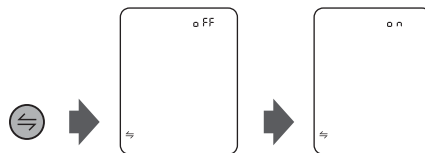
3. Utilizarea dispozitivului

Pentru a activa funcția Bluetooth®

Asigurați-vă că aparatul a fost închis înainte de a urma instrucțiunile de mai jos.

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul de conectare  timp cel puțin 10 secunde.

2. Eliberați butonul  când pe afișaj este prezentat mesajul „ON“.



3. Apăsați butonul [START/STOP] pentru a dezactiva aparatul.

Note: Monitorul se va opri automat după 2 minute.

3.6 Setarea inițială a aparatului

Pentru a șterge toate informațiile stocate în monitorul dumneavoastră, urmați instrucțiunile de mai jos. Asigurați-vă că aparatul a fost dezactivat.

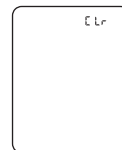
1. În timp ce țineți apăsat butonul , apăsați butonul [START/STOP] timp de cel puțin 5 secunde.



RO

2. Eliberați butoanele  și [START/STOP] dacă pe afișaj este prezentat mesajul „CLr“.

Mesajul „CLr“ va fi afișat pe ecran dacă setările monitorului dumneavoastră au fost inițializate.










3. Apăsați butonul [START/STOP] pentru a dezactiva aparatul.

Notes:

- Monitorul se va opri automat după 2 minute.
- Inițializarea setărilor monitorului nu va șterge informațiile din aplicație.
La următoarea utilizare a acestui aparat, vă rugăm să ștergeți mai întâi înregistrarea din aplicație a aparatului, iar apoi să-l asociați.

4. Mesaje de eroare și depanarea

4.1 Mesaje de eroare

Afișajul	Cauză	Soluție
	Sunt detectate bătăi neregulate ale inimii.	Scoateți manșonul pentru braț. Așteptați 2–3 minute înainte de a efectua o nouă măsurătoare. Repetați pașii enumerați în secțiunea 3.3. Dacă acest mesaj de eroare apare în continuare, contactați medicul.
	Mișcare pe perioada măsurătorii.	Citiți cu atenție și repetați pașii enumerați în secțiunea 3.3.
	Manșonul pentru braț este prea puțin strâns.	Fixați strâns manșonul pe braț. Consultați secțiunea 3.1.
	Bateriile sunt aproape descărcate.	Este recomandat să înlocuiți cele 4 baterii cu unele noi. Consultați secțiunea 2.1.
	Bateriile sunt descărcate.	Înlocuiți imediat cele 4 baterii cu unele noi. Consultați secțiunea 2.1.
	Comunicare eșuată.	Consultați „Eroare de conexiune. / Datele nu pot fi trimise.” din secțiunea 4.2.
	Eroare de dispozitiv.	Contactați punctul de vânzare sau distribuitorul OMRON.

4. Mesaje de eroare și depanarea

Afișajul	Cauză	Soluție
E1	Conectorul de aer este deconectat.	Introduceți ferm conectorul de aer. Consultați secțiunea 3.1.
	Manșonul pentru braț este prea puțin strâns.	Fixați strâns manșonul pe braț. Consultați secțiunea 3.1.
	Aerul iese din manșonul pentru braț.	Înlocuiți manșonul pentru braț cu una nouă. Consultați secțiunea 5.3.
E2	A existat mișcare în timpul măsurării, iar manșonul pentru braț nu a fost umflat suficient.	Repetăți măsurătoarea. Rămâneți nemișcat și nu vorbiți pe perioada măsurătorii. Consultați secțiunea 3.3.
		Dacă „E2” apare în mod repetat, umflați manual manșonul până când ajunge la 30 până la 40 mmHg peste rezultatul ultimei dumneavoastră măsurători. Consultați secțiunea 3.3.
E3	Manșonul pentru braț a fost umflat prea mult, depășind presiunea maximă permisă, și apoi a fost dezumflat automat.	Nu atingeți manșonul și/sau nu îndoiți tubul de aer în timp ce efectuați o măsurare. Nu umflați manșonul pentru braț mai multe decât este nevoie. Consultați secțiunea 3.3.
E4	Mișcare pe perioada măsurătorii.	Repetăți măsurătoarea. Rămâneți nemișcat și nu vorbiți pe perioada măsurătorii. Consultați secțiunea 3.3.
E5	Mișcare pe perioada măsurătorii.	Repetăți măsurătoarea. Rămâneți nemișcat și nu vorbiți pe perioada măsurătorii. Consultați secțiunea 3.3.
	Hainele intră în contact cu manșonul pentru braț.	Scoateți hainele care intră în contact cu manșonul pentru braț. Consultați secțiunea 3.1.

RO

4.2 Remedierea defecțiunilor

Problemă	Cauză	Soluție
Valoarea rezultată în urma măsurătorii este extrem de mare (sau extrem de mică).	Mașonul pentru braț este prea puțin strâns.	Fixați strâns mașonul pe braț. Consultați secțiunea 3.1.
	Utilizatorul se mișcă sau vorbește în timpul măsurătorii.	Rămâneți nemișcat și nu vorbiți pe perioada măsurătorii. Consultați secțiunea 3.3.
	Hainele intră în contact cu mașonul pentru braț.	Scoateți hainele care intră în contact cu mașonul pentru braț. Consultați secțiunea 3.1.
Nu crește presiunea în mașonul pentru braț.	Conectorul de aer nu este fixat ferm în mufa de aer.	Asigurați-vă că acest tub de aer este bine fixat. Consultați secțiunea 3.1.
	Aerul iese din mașonul pentru braț.	Înlocuiți mașonul pentru braț cu una nouă. Consultați secțiunea 5.3.
Mașonul pentru braț se dezumflă prea devreme.	Mașonul pentru braț este prea puțin strâns.	Fixați corect mașonul, astfel încât acesta să fie înfășurat strâns în jurul brațului. Consultați secțiunea 3.1.
Nu se poate efectua măsurătoarea sau valorile înregistrate sunt prea mici sau prea mari.	Mașonul pentru braț nu a fost umflat suficient.	Umflați mașonul pentru braț, astfel încât să fie cu 30 până la 40 mmHg peste rezultatul măsurătorii precedente. Consultați secțiunea 3.3.

4. Mesaje de eroare și depanarea

Problemă	Cauză	Soluție
Nu se întâmplă nimic la apăsarea butoanelor.	Bateriile sunt descărcate.	Înlocuiți bateriile vechi cu un set de 4 baterii noi. Consultați secțiunea 2.1.
	Bateriile existente sunt montate incorect.	Montați bateriile cu polaritățile corect aliniate (+/-). Consultați secțiunea 2.1.
Eroare de conexiune. / Datele nu pot fi trimise.	Este posibil ca tensiometrul să nu fie amplasat corespunzător în raza de transmisie a smartphone-ului și să se afle la o distanță prea mare față de acesta. Dacă nu există interferențe în transmisia de date în apropierea tensiometrului, mutați tensiometrul la o distanță de 5 m față de smartphone și încercați din nou.	
	Funcția <i>Bluetooth</i> ® a smartphone-ului este dezactivată. Activați funcția <i>Bluetooth</i> ® a smartphone-ului și aparatului și încercați din nou să trimiteți datele.	
	Funcția <i>Bluetooth</i> ® a tensiometrului este dezactivată. Consultați „Pentru a activa funcția Bluetooth®” din secțiunea 3.5.	
	Tensiometrul nu s-a asociat cu succes la smartphone. Încercați din nou să asociați dispozitivul. Consultați secțiunea 2.2.	
	Tensiometrul nu este pregătit. Consultați „Notă” din „Transferul datelor” din secțiunea 3.3 și încercați din nou să trimiteți datele.	
	Aplicația de pe smartphone nu este pregătită. Verificați aplicația și încercați să trimiteți datele din nou. Consultați secțiunea 2.2. Dacă, după ce ați verificat aplicația, simbolul „Err” încă este aprins, contactați punctul de vânzare sau distribuitorul OMRON.	
Alte probleme.	<ul style="list-style-type: none"> • Apăsăți butonul [START/STOP] și repetați măsurătoarea. • Înlocuiți bateriile vechi cu unele noi. Dacă problema persistă, contactați vânzătorul sau distribuitorul OMRON.	

RO

5. Întreținerea și depozitarea

5.1 Întreținerea

Pentru a proteja dispozitivul împotriva deteriorării, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

- Păstrați dispozitivul și componentele acestuia într-un loc curat și sigur.
- Nu utilizați substanțe de curățare abrazive sau volatile.
- Nu spălați dispozitivul și componentele și nu le scufundați în apă.
- Nu folosiți benzină, diluanți sau solvenți similari pentru a curăța aparatul.



- Pentru curățarea aparatului și manșetei utilizați o lavetă moale și uscată sau o lavetă moale și îmbibată cu o cantitate mică de soluție neutră de curățare.
- Modificările neautorizate de către producător vor duce la anularea garanției. Nu demontați și nu încercați să reparați dispozitivul sau componentele acestuia. Consultați punctul de vânzare sau distribuitorul OMRON.

Calibrare și service

- Precizia acestui dispozitiv a fost testată cu atenție, acesta fiind conceput pentru o durată de viață îndelungată.
- În general, se recomandă verificarea dispozitivului o dată la doi ani pentru a asigura funcționarea corespunzătoare și precizia acestuia. Consultați punctul de vânzare sau distribuitorul OMRON.

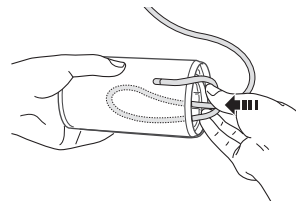
5.2 Depozitarea

Păstrați dispozitivul în husa de protecție atunci când nu îl folosiți.

1. Deconectați tubul de aer de la mufa de aer.

2. Pliati ușor tubul de aer în manșonul pentru braț.

Notă: Nu îndoiți sau pliați prea mult tubul de aer.



3. Așezați dispozitivul și manșonul în husa de protecție.

Nu depozitați dispozitivul în următoarele cazuri:

- Dacă dispozitivul este umed.
- În locații expuse la condiții extreme de temperatură, umiditate, radiații solare directe, praf sau vapori corozivi, de exemplu de la soluțiile de albire.
- În locații expuse la vibrații și șocuri sau în care aparatul nu poate fi așezat pe o suprafață plană.



5.3 Accesorii medicale opționale

(acoperite de directiva CE privind echipamentele medicale 93/42/CEE)

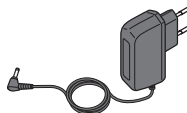
Manșon pentru braț

Circumferință braț 22–42 cm



HEM-FL31

Transformatorul de c.a.



AC ADAPTER-S
(60240HW5SW)



AC ADAPTER-UK
(60240H7000SW)

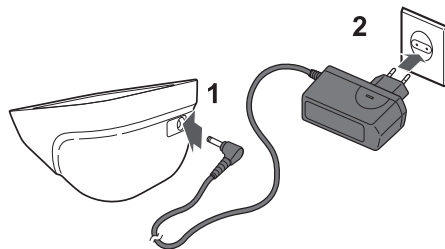
Utilizarea adaptorului opțional de c.a.

Dacă adaptorul opțional de c.a. este utilizat fără baterii iar după efectuarea măsurătorii, acesta este deconectat de la priza electrică, data și ora sunt resetate. Vă rugăm să lăsați bateriile în interiorul monitorului dacă utilizați un adaptor opțional de c.a.

Notă: Asigurați-vă că utilizați o priză electrică ușor accesibilă pentru conectarea și deconectarea adaptorului de c.a.

RO

- 1. Introduceți fișa adaptorului de c.a. în mufa pentru adaptor aflată pe spatele aparatului.**



- 2. Conectați adaptorul de c.a. la o priză electrică.**

Pentru a deconecta adaptorul de c.a., scoateți mai întâi ștecherul acestuia din priză, apoi deconectați fișa adaptorului de c.a. de la monitor.

6. Specificații

Categoria de produs	Tensiometru electronic
Descrierea produsului	Tensiometru automat pentru braț
Model (cod)	M7 Intelli IT (HEM-7322T-E)
Afișajul	Afișaj LCD digital
Metodă de măsurare	Metoda oscilometrică
Metodă de transmitere	Versiune <i>Bluetooth</i> ® 4.0 (cu consum de energie redus)
Comunicare fără fir	Gamă de frecvențe: 2,4 GHz (2.400–2483,5 MHz) Modulație: GFSK Putere iradiată efectivă: <20 dBm
Interval de măsurare	Tensiune: între 0 și 299 mm Hg Puls: între 40 și 180 bătăi/minut.
Precizie	Tensiune: ±3 mmHg Puls: ±5% din valoarea afișată
Umflare	Controlată prin logică fuzzy de o pompă electrică
Dezumflare	Supapă automată de dezumflare
Memorie	100 de măsurători cu dată și oră, pentru fiecare utilizator (1 și 2)
Valoare nominală	Curent continuu 6 V 4 W
Sursă de alimentare	4 baterii „AA” de 1,5 V sau adaptorul opțional de curent alternativ (AC ADAPTER-S, INTRARE CA 100-240 V 50/60 Hz 0,12 A) (AC ADAPTER-UK, INTRARE CA 100-240 V 50/60 Hz 15 VA) Aproximativ 1.000 de măsurători (utilizând baterii alcaline noi)
Durata de viață a acumulatorului	Tip BF
Piesă aplicată	Echipament ME cu alimentare internă (Atunci când se folosesc doar bateriile)
Protecție împotriva electrocutării	Echipament ME din Clasa a II-a (adaptor opțional de c.a.)
Condiții de operare	Între +10°C și +40°C, umiditate relativă între 30 și 85%, între 700 și 1060 hPa
Condiții de depozitare/transport	Între -20°C și +60°C, umiditate relativă între 10 și 95%, între 700 și 1060 hPa
Clasificare IP	IP 20
Greutate	Dispozitiv: aproximativ 390 g fără baterii Mașon: aproximativ 163 g

6. Specificații

Dimensiuni

Aparat: aproximativ 124 (l) mm × 90 (h) mm × 161 (L) mm

Circumferința manșonului

Manșeta: aproximativ 145 mm × 532 mm (tub de aer: 750 mm)

Materialul manșonului/tubului

22–42 cm

Cuprins

Nailon, poliester, clorură de polivinil

Aparat, manșetă, manual de instrucțiuni, husă de protecție, set de baterii, fișă de urmărire a evoluției tensiunii arteriale, instrucțiuni de configurare

Note:













- Aceste specificații sunt supuse modificării fără o notificare prealabilă.
- În studiul de validare clinică, K5 s-a utilizat pe 85 de subiecți, pentru determinarea tensiunii diastolice.
- Acest aparat a fost supus unor investigații clinice, în conformitate cu prevederile ISO 81060-2:2013.
- Acest dispozitiv nu a fost validat pentru utilizarea pe pacientele însărcinate.
- Clasificarea IP reprezintă gradul de protecție asigurat prin carcasă în conformitate cu IEC 60529. Acest dispozitiv este protejat împotriva impactului cu corpurile străine solide cu diametrul de 12 mm și mai mare, cum ar fi un deget.

CE0197

- Acest produs respectă prevederile Directivei 93/42/CEE (Directiva privind dispozitivele medicale).
- Acest dispozitiv este construit în conformitate cu standardul european EN1060, Sfigmomanometre neinvazive, Partea 1: Cerințe generale și Partea 3: Cerințe suplimentare pentru sistemele electromecanice de măsurare a tensiunii sangvine.
- Acest dispozitiv OMRON a fost produs și testat cu ajutorul sistemului strict de control al calității dezvoltat de OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japonia. Componenta principală a dispozitivelor OMRON, respectiv senzorul de presiune, este fabricată în Japonia.

RO

6. Specificații

Descrierea simbolurilor			
	Utilizatorul trebuie să consulte manualul de instrucțiuni		A se poziționa marcajul de pe manșon deasupra arterei
	Componentă aplicată - tip BF Gradul de protecție împotriva electrocutării (pierderilor de curent)		Identificatorul manșoanelor compatibile cu aparatul
	Echipament din Clasa a II-a. Protecția împotriva șocurilor electrice (adaptorul opțional de c.a.)		Limitele de temperatură
	Produs destinat exclusiv uzului în spații interioare (adaptor opțional de c.a.)		Limitele de umiditate
	Indicație privind polaritatea conectorului (adaptor opțional de c.a.)		Limitele privind presiunea atmosferică
	Număr de LOT		Pentru a indica nivelurile în general înalte și potențial periculoase de radiații neionizante sau pentru a indica echipamente sau sisteme, de exemplu, dispozitive electrice medicale, printre care se numără și dispozitivele emițătoare de radiofrecvență sau cele care utilizează câmpuri electromagnetice de radiofrecvență în scopuri de diagnosticare sau tratament.
Data fabricației produsului este integrată într-un număr de serie sau de LOT, amplasat pe eticheta de clasificare și pe ambalajul de vânzare: primele 4 cifre semnifică anul producției, iar următoarele 2 cifre - luna de producție.			

Informații importante privind compatibilitatea electromagnetică (EMC)

Având în vedere numărul în creștere al aparatelor electronice cum ar fi calculatoarele și telefoanele celulare, dispozitivele medicale prezintă riscul de interferențe electromagnetice cu alte aparate. Interferența electromagnetică poate duce la funcționarea incorectă a aparatului medical și poate crea o situație potențial nesigură. De asemenea, dispozitivele medicale nu trebuie să interfereze cu alte dispozitive.

Pentru a se adapta la cerințele privind EMC (Compatibilitate electromagnetică), cu scopul de a se preveni producerea de evenimente periculoase, a fost implementat standardul EN60601-1-2:2007. Acest standard definește nivelurile de imunitate la interferențele electromagnetice, precum și nivelurile maxime de emisii electromagnetice ale dispozitivelor medicale.

Acest dispozitiv medical fabricat de OMRON HEALTHCARE respectă cerințele standardului EN60601-1-2:2007 privind atât imunitatea, cât și emisiile.

Cu toate acestea, trebuie avute în vedere câteva măsuri speciale:

- Nu folosiți telefoanele mobile (celulare) și alte dispozitive care generează câmpuri electrice sau electromagnetice puternice lângă dispozitivul medical. Acest lucru poate determina funcționarea incorectă a dispozitivului și poate crea o situație potențial periculoasă. Este recomandat să se păstreze o distanță minimă de 7 metri. Dacă distanța este mai mică, verificați funcționarea corectă a dispozitivului.

Documentația suplimentară privind EN60601-1-2:2007 este disponibilă la OMRON HEALTHCARE EUROPE, la adresa menționată în acest manual de instrucțiuni.

Documentația este, de asemenea, disponibilă pe site-ul web www.omron-healthcare.com.

Informații privind interferențele în comunicațiile fără fir

Acest produs funcționează în banda ISM fără licență de 2,4 GHz. În cazul în care acest produs este utilizat în apropierea unui alt dispozitiv fără fir, inclusiv cuptoare cu microunde și rețele LAN fără fir, care funcționează pe aceeași bandă de frecvență cu acest produs, există posibilitatea să apară interferențe între acest produs și alte dispozitive de acest tip. În cazul în care acest tip de interferențe se produc, vă rugăm să opriți funcționarea celorlalte dispozitive sau să mutați acest produs înainte de a-l utiliza sau nu utilizați acest produs în apropierea altor dispozitive fără fir.

Prin prezentul document, OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. declară că acest produs M7 Intelli IT respectă prevederile esențiale și celelalte prevederi importante ale Directivei 1999/5/CE.

Utilizați acest monitor numai în țările membre UE sau în țara de unde l-ați achiziționat. În cazul utilizării sale în altă locație, există posibilitatea de a încălca legislația privind emisia de unde radio sau normele din țara respectivă.

6. Specificații

Aruncarea corectă la deșeurile a acestui produs

(Deșeurile de echipamente electrice și electronice)

Acest marcaj prezent pe produs sau pe documentația sa indică faptul că produsul nu trebuie aruncat la gunoi împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului sau sănătății umane din cauza eliminării necontrolate a deșeurilor, depozitați acest produs separat de alte tipuri de deșeurile și reciclați-l în mod responsabil pentru a promova reutilizarea optimă a resurselor materiale.

Utilizatorii casnici trebuie să contacteze fie distribuitorul de la care au cumpărat produsul, fie autoritățile locale, pentru detalii privind locul și modul în care puteți recicla acest produs într-un mod sigur pentru mediu.

Utilizatorii din mediul de afaceri trebuie să-și contacteze furnizorul și să verifice termenii și condițiile contractului de cumpărare. Acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeurile comerciale.



7. Marcă comercială



Marca și siglele *Bluetooth*[®] Smart sunt mărci înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc. și orice utilizare a acestor mărci de către OMRON HEALTHCARE Co.,Ltd. se face pe baza unui contract de licență. Celelalte mărci comerciale și denumiri comerciale aparțin respectivilor deținători.

Apple și sigla Apple sunt mărci înregistrate ale Apple Inc., înregistrate în SUA și în alte țări.

App Store este o marcă de servicii a Apple Inc.

Siglele Android și Google Play sunt mărci comerciale ale Google Inc.

RO

8. Garanția

Vă mulțumim că ați achiziționat un produs OMRON. Acest produs este realizat din materiale de înaltă calitate și s-a acordat o atenție deosebită producerii acestuia. Este conceput pentru a vă oferi satisfacție deplină, cu condiția să-l utilizați în mod corect și să-l întrețineți în modul descris în manualul de instrucțiuni.

OMRON oferă pentru acest produs o garanție de 3 ani de la data cumpărării. OMRON garantează realizarea corespunzătoare, calitatea manoperei și a materialelor acestui produs. În perioada de garanție OMRON va repara sau înlocui produsul defect ori piesele defecte fără costuri suplimentare pentru manoperă sau piese.

Garanția nu acoperă niciunul dintre punctele următoare:

- a. Costurile și riscurile cu transportul.
- b. Costurile cu reparațiile și/sau defecțiunile rezultate ca urmare a reparațiilor efectuate de persoane neautorizate.
- c. Verificările și operațiile de întreținere regulate.
- d. Defectarea sau uzura pieselor opționale sau a altor accesorii cu excepția dispozitivului în sine, exceptând garanțiile explicite prezentate mai sus.
- e. Costurile rezultate în cazul neacceptării unei solicitări de garanție (acestea vor trebui achitate).
- f. Daunele de orice fel, inclusiv vătămările corporale, cauzate accidental sau ca urmare a utilizării incorecte.
- g. Serviciul de calibrare nu este inclus în garanție.
- h. Piese opționale beneficiază de o garanție de un (1) an de la momentul cumpărării. Printre piesele opționale se numără, fără a se limita însă la acestea, manșonul, tubul manșonului și adaptorul de c.a.

În cazul în care este necesar un serviciu inclus în garanție, contactați reprezentantul de la care ați cumpărat produsul sau un distribuitor OMRON autorizat. Pentru a găsi adresa, consultați ambalajul produsului/documentația furnizată sau contactați vânzătorul.

Dacă întâmpinați dificultăți în a găsi serviciile clienți OMRON, vă rugăm să ne contactați, pentru a obține informații suplimentare.

www.omron-healthcare.com

Reparațiile sau schimburile realizate în baza garanției nu duc la extinderea sau reînnoirea perioadei de garanție. Garanția va fi oferită numai în cazul returnării produsului complet, împreună cu factura originală/bonul de casă emis clientului de către vânzător.

9. Câteva informații utile despre tensiunea arterială

Ce este tensiunea arterială?

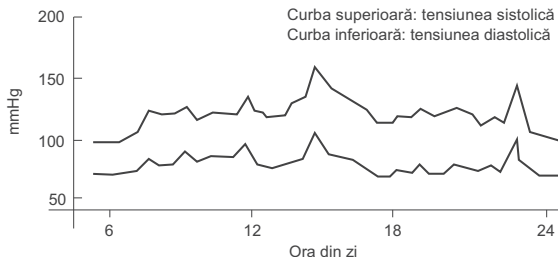
Tensiunea arterială este o măsură a forței (presiunii) exercitate de sânge pe pereții arterelor. Presiunea sângelui din artere se modifică în mod constant pe parcursul unui ciclu cardiac. Tensiunea cea mai ridicată se numește *Tensiune sistolică*; tensiunea cea mai scăzută se numește *Tensiune diastolică*. Ambele valori ale tensiunii, atât cea *sistolică*, cât și cea *diastolică*, sunt necesare pentru a permite unui medic să evalueze starea tensiunii arteriale a unui pacient.

Ce este aritmia?

Aritmia este o stare caracterizată de un ritm anormal al bătăilor inimii, care apare din cauza unor defecte ale sistemului bioelectric care dirijează bătăile inimii. Printre simptomele tipice se numără „omiterea“ unor bătăi ale inimii, contracțiile premature, pulsul prea rapid (tahicardie) sau prea lent (bradicardie).

De ce este bine să ne măsurăm tensiunea arterială acasă?

Numeroși factori, cum ar fi activitatea fizică, starea de neliniște sau perioada din zi vă pot influența tensiunea arterială. O singură măsurătoare ar putea fi insuficientă pentru stabilirea unui diagnostic corect. Este, prin urmare, recomandat să încercați să măsurați tensiunea arterială de fiecare dată în aceeași perioadă a zilei, pentru a obține un indiciu clar al oricărei modificări a tensiunii arteriale. De obicei, tensiunea arterială este scăzută dimineața și crește în intervalul de timp de la amiază și până seara. Tensiunea arterială este mai scăzută vara și mai ridicată iarna.



Exemplu: fluctuația pe parcursul unei zile (bărbat, 35 de ani)

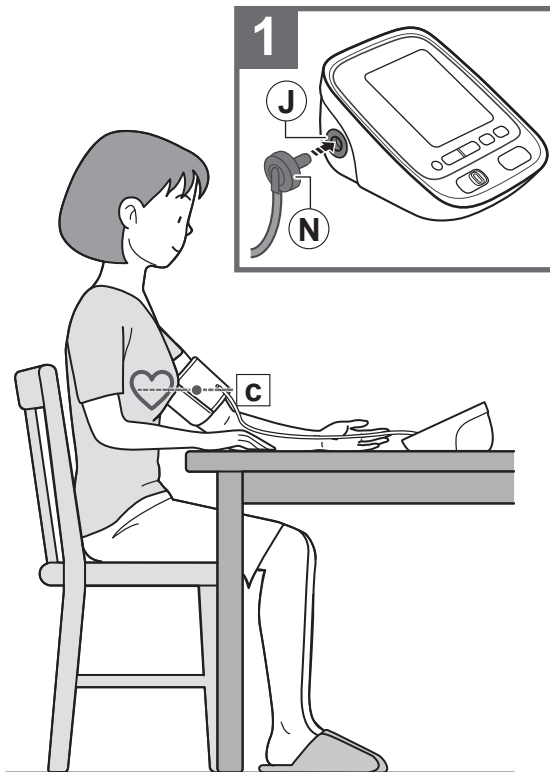
9. Câteva informații utile despre tensiunea arterială

Care este legătura dintre hipertensiunea arterială și atacul cerebral?

Hipertensiunea (tensiune arterială mare) este un factor de risc cheie pentru atacul cerebral. Se estimează că dintre pacienții hipertensivi, tratamentul efectiv poate preveni 1 din 4 atacuri cerebrale hemoragice (sângerări în jurul creierului).


Ghidul privind gestionarea hipertensiunii arteriale susține utilizarea aparatelor personale de monitorizare a tensiunii arteriale pe lângă măsurătorile efectuate în cabinetele medicale, pentru a ajuta la gestionarea eficientă a hipertensiunii arteriale.

Referințe privind aceste observații medicale sunt disponibile la cerere.



Verificați următoarele componente!



 Producător	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPONIA
<div data-bbox="48 322 220 379" style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> EC REP </div> Reprezentant pentru UE	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, OLANDA www.omron-healthcare.com
Unitate de producție	OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD. No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam
Subsidiare	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Gottlieb-Daimler-Strasse 10, 68165 Mannheim, GERMANIA www.omron-healthcare.com
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANȚA www.omron-healthcare.com

Fabricat în Vietnam